

Informácie pre účastníkov DOT 2026

Information for DOT 2026 participants

Informationen für Teilnehmer des DOT 2026

Milí priatelia, poprosíme Vás o dodržiavanie nasledujúcich zásad počas DOT 2026 :

Dear friends, we ask you to adhere to the following principles during DOT 2026 :

Liebe Freunde, wir bitten euch, während der DOT 2026 die folgenden Regeln zu beachten:

1. Prosíme všetkých Camperov (caravan/RV/tent), aby prichádzali v nedeľu 12.7. najskôr od 10:00. Na vstupe do Camp zóny v areáli strelnice Vás organizátor navedie na miesto, ktoré je ktoré je pre Vás rezervované. Z našej strany urobíme všetko preto, aby to bolo plynulé a bezpečné. O rovnakú súčinnosť prosíme aj Vás. Vzhľadom na bezpečnosť a nočný klud, prosím o najneskorší príchod do 23:00. Ak prichádzate neskôr, zostaňte v areáli pred vstupom do Camp zóny a kontaktujte organizátora.

We ask all campers (caravan/RV/tent) to arrive on Sunday, July 12th at the earliest from 10:00. At the entrance to the Camp zone in the shooting range area, the organizer will guide you to the place that is reserved for you. We will try the best to make it smooth and safe. We ask for the same cooperation from you. For safety reasons and peace of mind, please arrive no later than 23:00. If you are arriving later, stay in the area before entering the Camp zone and contact the organizer.

Wir bitten alle Camper (Wohnwagen/Wohnmobil/Zelt), am Sonntag, den 12. Juli, frühestens ab 10:00 Uhr anzureisen. Am Eingang des Campingbereichs im Schießstandgelände weist Ihnen der Organisator Ihren reservierten Platz zu. Wir werden alles tun, um einen reibungslosen und sicheren Ablauf zu gewährleisten und bitten Sie um Ihre Mithilfe. Aus Sicherheitsgründen bitten wir Sie, bis spätestens 23:00 Uhr anzureisen. Sollten Sie später anreisen, warten Sie bitte vor dem Betreten des Campingbereichs im Außenbereich und kontaktieren Sie den Organisator.

2. Účastníci ubytovaní na izbách a mimo areálu strelnice, prípadne návštevníci DOT 2026 musia parkovať svoje vozidlá na vyznačených parkovacích miestach.

Participants accommodated in rooms and outside the shooting range area, or visitors to DOT 2026, have to park their vehicles in designated parking spaces.

Teilnehmer, die in Zimmern außerhalb des Schießstandbereichs übernachten, oder Besucher der DOT 2026 müssen ihre Fahrzeuge auf den dafür vorgesehenen Parkplätzen abstellen.

3. Nočný klúd je od 22:00 do 06:00. Rešpektujme ho a budme k sebe ohľaduplní. V prípade opakovaného porušenia bude zo strany organizátora čeliť táto osoba/osoby sankciám vrátane predčasného vylúčenia zo súťaže. Kto má veľú potrebu diskutovať a zabávať sa, je na to priestor v Hlavnom stane.

Nighttime quiet is from 10:00 PM to 6:00 AM. Let's respect it and be considerate of each other. In case of repeated violation, this person/persons will face sanctions from the organizer, including early exclusion from the competition. If you really need to discuss and have fun, there is space for it in the Main Tent.

Nachtruhe gilt von 22:00 bis 6:00 Uhr. Bitte nehmt Rücksicht aufeinander. Bei wiederholten Verstößen drohen Sanktionen seitens des Veranstalters, bis hin zum vorzeitigen Ausschluss vom Wettbewerb. Für Unterhaltung und Spaß steht das Hauptzelt zur Verfügung.

4. Pitná voda sa nachádza v Hlavnej budove. Ostatná voda vrátane vonkajších toaliet a sprch je nezávadná úžitková voda. Je riadne označená. Pokiaľ si nie ste istí , prosím opýtajte sa nás.

Drinking tap water is provided in the Main Building. All other water, including outside toilets and showers, is safe utility water. It is properly marked. If you are not sure, please ask us.

Im Hauptgebäude steht Leitungswasser zur Verfügung. Auch das übrige Wasser, einschließlich der Wasserversorgung in den Außentoiletten und Duschen, ist unbedenklich und entsprechend gekennzeichnet. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an uns.

5. Camping nemá elektrické prípojky. Osvetlená je hlavná cesta , kde na jej okraj je možné ráno vyložiť pre camp servis vrecia s odpadkami. Zároveň pri svetlách sú hasiace prístroje.

The campsite does not have electrical connections. The main road is illuminated, where it is possible to unload garbage bags for camp service in the morning. At the same time, there are fire extinguishers near the lights.

Der Campingplatz verfügt über keinen Stromanschluss. Die Hauptstraße ist beleuchtet. Dort können Sie morgens Müllsäcke für die Campingplatzreinigung abladen. Feuerlöscher befinden sich in der Nähe der Beleuchtung.

6. Otvorený oheň v areáli strelnice je striktno zakázaný a to z dôvodu vysokého rizika požiaru!

Open fire in the shooting range area is strictly prohibited due to the high risk of fire!

Das Abfeuern von Feuer im Schießstandbereich ist aufgrund der hohen Brandgefahr strengstens verboten!

7. WC cartidge z caravanov je možné vylievať priamo do vonkaších toaliet .

Toilet cartridges from caravans can be poured directly into the outdoor toilets.

Toilettenkartuschen aus Wohnwagen können direkt in die Außentoiletten entleert werden.

8. Pohyb psov v areáli strelnice je povolený len na vodítku. Nie je dovolená prítomnosť psa na palebnej čiare ani v hlavnom stane. Pri opustení areálu strelnice myslite na riziko kontaktu s medveďom ! Sáčky na psie exkrementy sú dostupné u organizátorov. V prípade pohryzenia psom je potrebné nahlásiť túto vec organizátorovi, nakoľko je na Slovensku povinnosť nemocničného ošetrovania, majiteľ psa si pripraví Očkovací preukaz psa. V prípade nezrovnalostí, bude majiteľ psa riešený Políciou SR. Optimálny priestor pre psíkov je Long Range zóna nad Campom.

Dogs are allowed on a leash in the shooting range area. Dogs are not allowed on the firing line or in the main tent. When leaving the shooting range area, be aware of the risk of contact with a bear! Bags for dog excrement are available from the organizers. In the event of a dog bite, it is necessary to report this to the organizer, as hospital treatment is mandatory in Slovakia, and the dog owner will prepare a dog vaccination certificate. In case of irregularities, the dog owner will be dealt with by the Slovak Police. The optimal area for dogs is the Long Range zone above the Camp.

Hunde dürfen im Schießstandbereich nur an der Leine geführt werden. Der Zutritt zur Schießlinie und zum Hauptzelt ist verboten. Beim Verlassen des Schießstandbereichs ist Vorsicht geboten, da Bärenbegegnungen möglich sind! Hundekotbeutel sind bei den Veranstaltern erhältlich. Im Falle eines Hundebisses muss dieser dem Veranstalter gemeldet werden, da in der Slowakei eine Behandlung im Krankenhaus Pflicht ist. Der Hundehalter muss in diesem Fall einen Impfnachweis für seinen Hund vorlegen. Bei Unregelmäßigkeiten wird die slowakische Polizei gegen den Hundehalter vorgehen. Der optimale Bereich für Hunde ist die Langstreckenzone oberhalb des Camps.

9. Počas DOT 2026 bude v areáli nonstop prítomné stanovisko a sanitka Slovenského červeného kríža. V prípade zdravotných ťažkostí ich neváhajte kontaktovať. Môžete sa z dôverou obrátiť kedykoľvek na organizátora, vrátane potreby riešiť niečo v nemocnici, ktorá je v Považskej Bystrici.

During DOT 2026, a Slovak Red Cross stand and ambulance will be present in the area non-stop. In case of health problems, do not hesitate to contact them. You can contact the organizer with confidence at any time, including if you need to resolve something at the hospital in Považská Bystrica.

Während der DOT 2026 sind ein Stand des Slowakischen Roten Kreuzes und ein Krankenwagen rund um die Uhr vor Ort. Bei gesundheitlichen Problemen zögern Sie bitte nicht, sich an diese zu wenden. Sie können sich jederzeit vertrauensvoll an den Veranstalter wenden, auch wenn Sie etwas im Krankenhaus in Považská Bystrica klären müssen.

10. V samotnej Domaniži sú denne otvorené potraviny na námestí, skvelá zmrzlina Dubrovnik a reštaurácia Batterista s úžasnými burgermi a pizzou. V neďalekej Považskej Bystrici (cca 12 km) je Vám k dispozícii TESCO, LIDL, KAUFAND vrátane reštaurácií.

In Domaniža itself, there are daily open groceries on the square, great Dubrovnik ice cream and Batterista restaurant with amazing burgers and pizza. In nearby Považská Bystrica (approx. 12 km) you can find TESCO, LIDL, KAUFAND including restaurants.

In Domaniža selbst gibt es täglich geöffnete Essensstände auf dem Platz, großartiges Dubrovniker Eis und das Restaurant Batterista mit fantastischen Burgern und Pizzen. Im nahegelegenen Považská Bystrica (ca. 12 km) finden Sie TESCO, LIDL, KAUFAND sowie Restaurants.

11. Organizačný team DOT 2026 je nonstop prítomný počas DOT priamo v areáli - či už v hosteli, campe alebo tent zóne. V prípade akýchkoľvek problémov nás neváhajte včas kontaktovať. Vynasnažíme sa vyriešiť akýkoľvek Váš problém.

The DOT 2026 organizational team is present non-stop during DOT directly on the premises - whether in the hostel, camp or tent zone. In case of any problems, do not hesitate to contact us in time. We will do our best to solve any problem you may have.

Das Organisationsteam von DOT 2026 ist während der gesamten Veranstaltung rund um die Uhr direkt vor Ort – ob im Hostel, Camp oder Zeltlager. Bei Problemen zögern Sie bitte nicht, uns umgehend zu kontaktieren. Wir werden unser Bestes tun, um jedes Problem zu lösen, das Sie haben könnten.

Bambino SASS#90118/ Regulator
Match Director DOT 2026 Slovakia